
LOS ÁNGELES – Reunión conjunta del GAC y la Junta Directiva de la ICANN
Martes, 14 de octubre de 2014 – 17:00 a 18:00 PDT
ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

INTÉRPRETE: 14 de octubre de 2014. 5 pm a 6 pm, sala Santa Mónica, reunión ICANN 51. Reunión conjunta del GAC y la Junta Directiva de la ICANN.

HEATHER DRYDEN: Muy bien, me gustaría comenzar.

Tenemos apenas una hora para nuestra próxima sesión y tenemos una agenda de trabajo bastante cargada, pero podemos abarcar todos los temas en el transcurso de esta hora.

Antes de comenzar a debatir los temas que el GAC desearía plantear, debo informar acerca de ciertas iniciativas en el GAC que son de interés para todos ustedes.

Esta mañana realizamos la elección del próximo presidente de este comité, y debería decirles que nos encontramos, todavía, atravesando nuestro proceso eleccionario. Todavía no tenemos los resultados de la elección de los vicepresidentes, lo cual estará finalizado en el día de mañana. Vamos a contar con 3 vicepresidentes, y vamos a poder informar, entonces, cómo estará conformado el nuevo equipo de liderazgo de nuestro comité. Vamos a atravesar un período de transición con los líderes en funciones, y los nuevos líderes recientemente electos trabajando en conjunto para garantizar que todo salga lo mejor posible y sin inconvenientes.

Me complace informarles que el señor Thomas Schneider de Suiza será el nuevo presidente del GAC.

[Aplausos]

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Dicho esto, vamos a ver la lista de temas que vamos a tratar. Hay temas que están primero en la lista, porque quizás ameritan un tratamiento en mayor detalle en nuestro debate con ustedes en el día de hoy. Queremos hablar acerca del programa de nuevos gTLD y sus revisiones correspondientes, queremos ver el plan de trabajo que ha sido recientemente publicado, y también en relación a los nuevos gTLD, queremos plantear la implementación de las medidas de protección o salvaguardas y plantear inquietudes que siguen teniendo los colegas en el GAC.

Asimismo, queremos hablar de WHOIS y este es un punto breve pero que significa una prioridad para nosotros por eso queremos tratarlo en la etapa inicial de nuestra sesión para asegurarnos de que se comprendan las inquietudes del GAC en relación a todas las iniciativas que tienen que ver con WHOIS.

Y en tercer lugar, nos gustaría hablar acerca de la responsabilidad y gobernanza de la ICANN.

También deseamos, brevemente, tratar el tema de las OIG y confirmar cómo procederá el GAC para colaborar con estos esfuerzos en pos de la búsqueda de una solución para proteger a las OIG. También necesitamos una actualización de los nombres de la Cruz Roja y la Medialuna Roja. Tengo entendido que la Junta Directiva y el NGPC tienen algo que informarnos.

Queremos hablar, también, de la carga de trabajo de la Comunidad y darles ejemplos de las situaciones que representan un desafío para nosotros aquí en el GAC al respecto.

Además, algunos de nuestros miembros quisieran plantear inquietudes específicas, es decir que quiero dejarles en claro que tenemos algunos miembros del GAC que desean plantear algunas inquietudes que son específicas de esos miembros en particular, como el dominio .GAY y la reciente decisión adoptada en relación a ese dominio de alto nivel. También acerca de .SPA tenemos algunas preguntas y vamos a solicitar aclaraciones, eso lo hará el representante de Bélgica.

Y hay otras cuestiones que son de interés para el GAC, una de ellas tiene que ver con una propuesta acerca de cómo los organismos de cumplimiento de la ley se organizan aquí dentro de la ICANN y contribuyen con todo el trabajo. Tenemos también preguntas para ustedes acerca del apoyo externo que brinda la secretaría del GAC.

Creo que estos son todos los puntos clave que queremos tratar con ustedes en el día de hoy, así que si me permiten, quisiera empezar a tratar todos estos temas.

Toma la palabra Steve Crocker.

STEVE CROCKER:

Muchas gracias, Heather. Y felicitaciones a Thomas Schneider.

Y dada la situación en la cual nos encontramos respecto de estas dos vías de trabajo, en relación a la transición de la custodia de las funciones de la IANA y a la responsabilidad entre tantos otros temas, estamos en un período muy, muy importante que se extenderá a lo largo de los próximos meses. Así que, bueno, usted mencionó que están en un período de transición. Espero que eso signifique que entonces tienen el doble de líderes disponibles para trabajar, y no otra cosa. Porque vislumbramos un alto nivel de relacionamiento y participación con ustedes.

Con todo gusto vamos a hablar con ustedes acerca de su larga lista de temas, así que deberíamos entrar de lleno en la sesión, eligiendo el tema que usted desee.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Steve. En relación a la transición, vamos a tener recursos humanos en el orden del 66% de incremento para trabajar con ustedes.

Bueno, tenemos inquietudes que tienen que ver con el programa de los nuevos gTLD y las revisiones que se anticipan allí, y también el plazo para la próxima ronda.

Nosotros tuvimos al comienzo de esta semana algunas reuniones con el personal, y los colegas en el GAC plantearon algunas inquietudes que fueron planteadas con cierta uniformidad o coherencia, con lo cual refleja que esto es una inquietud seria para el GAC respecto a cómo ustedes tienen pensado avanzar y cómo tienen pensado iniciar esta nueva ronda.

Así que, claramente, nosotros necesitamos más información para llegar a un entendimiento con ustedes y con la Comunidad. Sobre todo, teniendo en cuenta la sesión abierta que se llevó a cabo en el día de ayer.

En lo que respecta a las inquietudes específicas, usted ya sabe que algunas de ellas tienen que ver con los plazos disponibles para finalizar con todas las revisiones pendientes y tener en cuenta todas las cuestiones y todos los problemas que han surgido, ya sea en solicitudes que representan a Comunidades, etc.

Así que, quisiera ver si los colegas en la sala desean presentar sus perspectivas al respecto en este momento. De lo contrario, me gustaría escuchar cómo la Junta Directiva piensa abordar este tema.

Adelante, Dinamarca, por favor.

DINAMARCA:

Gracias, señora presidente. Gracias a la Junta Directiva por estar con nosotros en el día de hoy. Como acaba de mencionar el señor Steve, tenemos una agenda de trabajo muy cargada y nos encontramos en medio de eventos y procesos muy importantes que tienen que ver con la mejora de la responsabilidad de la ICANN, la transición de la custodia de las funciones de la IANA, WHOIS. Y muchas de estas cuestiones implican aspectos muy importantes en materia de política pública.

Así que, con respecto al plazo disponible para la publicación del plan de trabajo, teniendo en cuenta las revisiones y las evaluaciones de esta ronda, nosotros tenemos una preocupación que tiene que ver con el plazo disponible para hacer todo esto. Así mismo, seguimos conversando, dialogando con ustedes y con la Comunidad acerca de la ronda actual de gTLD, o la ronda en curso, y el asesoramiento del GAC está aún siendo procesado, así que con esta nueva línea de tiempo que se propone en el documento nosotros vemos que las evaluaciones se van a dar al mismo tiempo que se desarrolla el proceso de desarrollo de políticas de la GNSO. Estarán ambas iniciativas en curso, así que eso representa una inquietud.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Dinamarca. No sé si los colegas de la Junta Directiva desean responder a este comentario.

STEVE CROCKER:

Creo que la mejor respuesta sería pedirle a Akram que nos diera información específica acerca de los plazos. Este es un proceso que tiene una gestión que tiene que tener en cuenta todos los componentes. Quizás usted nos pueda hablar acerca de la revisión de la GNSO en consonancia con la revisión según la Afirmación de Compromisos.

AKRAM ATALLAH:

Muchas gracias, Steve.

Es importante señalar que la revisión según la Afirmación de Compromisos nos exige que nosotros, como el organismo que implementa el programa, realicemos una revisión un año después del lanzamiento del programa.

Nosotros, hasta ahora, hemos delegado más de 400 TLD. Consideramos que para fin de año podremos decir que hemos lanzado el programa, y un año más tarde, deberíamos efectuar nuestra revisión. Eso es lo que requiere el plan y eso es lo que exige la Afirmación de Compromisos.

Actualmente, el equipo de revisión está trabajando en una línea de base derivada de dos estudios, uno de índole económico, y otro que es una encuesta. En el primer caso, se trata de analizar la competencia y en el segundo caso, de ver la percepción o la concientización respecto del programa.

Vamos a finalizar al final de este año calendario, o a comienzos del año calendario próximo, con estas dos iniciativas y luego haremos una revisión, nuevamente, de manera tal que el equipo de revisión cuente con métricas que puedan utilizar para efectuar u revisión. Es decir que durante el año próximo, vamos a formar los equipos de revisión de manera tal que para finales del 2015 tengamos un equipo que pueda efectuar la revisión.

Es decir, no creo que comencemos con la revisión el día de hoy. Simplemente, lo que estamos haciendo es juntar toda la información para formar esta línea de base que se pueda utilizar como métrica. Creo que hay algunos aspectos que la GNSO puede decidir, por ejemplo, si exige la revisión de la política o no. Eso depende de la GNSO, y nosotros tratamos de coordinar todo de manera tal que nuestra mano izquierda sepa lo que hace nuestra mano derecha, por así decirlo. Y por eso hicimos esa sesión.

STEVE CROCKER:

Muchas gracias a la representante de Dinamarca. No sé si con esto que respondida su pregunta o quiere una respuesta más detallada.

DINAMARCA:

Bueno, en realidad vemos que en esa línea de tiempo se indica que se inicia un proceso de desarrollo de políticas para la próxima ronda, al

mismo tiempo en el que se hace una evaluación de la ronda actualmente en curso. Y en la cual todavía estamos trabajando.

Gracias.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias, Dinamarca. No sé si Chris Disspain desea responder.

CHRIS DISSPAIN: Muchas gracias, Heather. Sí, quizás lo que no queda claro es que esa línea de tiempo es solamente indicativa y muestra las fechas más tempranas posibles en las cuales podemos hacer algo, pero no necesariamente esto será así.

Personalmente, toda revisión de políticas y todo proceso de desarrollo de políticas para la próxima ronda, tiene que tener en cuenta las revisiones de lo que está sucediendo en esta ronda, sino no tiene sentido. Y Akram, usted mencionó fechas para el inicio de las revisiones, y esas son fechas que nosotros hemos fijado, pero el resto de las fechas son fechas indicativas que nos muestran con cuanta antelación podríamos hacer las cosas. Pero no necesariamente va a ser así.

AKRAM ATALLAH: Sí, exacto. Y en la línea de tiempo no había una fecha que indicaba cuándo empezaríamos el proceso de desarrollo de políticas respecto del inicio de la próxima ronda, o sea que eso no fue tratado.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias. Bien, entonces el GAC tiene una inquietud bastante importante acerca de la interrelación de estas dos actividades y acerca del hecho de que el proceso de políticas sea iniciado.

No sé si los colegas desean agregar algo al respecto, de lo contrario voy a pasar a la implementación de las salvaguardas o medidas de protección.

Toma la palabra el Reino Unido.

REINO UNIDO:

Gracias, señora presidente. La pregunta que me surge es la siguiente. ¿En qué momento podrá la Comunidad saber de qué ronda se trata? Porque habrá distintas opciones para cada ronda. Quizás sea una ronda limitada, sea una ronda para nombres que tengan que ver con zonas geográficas derivada de algunas deficiencias de tener alguna ronda inicial totalmente abierta, en la cual algunos participantes no se involucraron lo suficiente.

Es decir, ustedes como Junta Directiva, ¿en qué momento le van a poder decir a la Comunidad que hay que decidir qué tipo de ronda es la que van a tener disponible, o con la que se va a trabajar? ¿Eso lo hará la GNSO o habrá consultas más amplias?

STEVE CROCKER:

Realmente, no me imagino trabajar sin escuchar a todos. Así que usted trajo a colación una serie de distintas sugerencias y en la mesa redonda que tuvimos anoche, surgieron de los SO, AG, hubo algunas piezas que encajar, que estaban en contraposición, es decir, que no se logró tener un panorama coherente o uniforme.

Por ejemplo, algo que me viene a la mente ahora es que quizás hay una ronda, que sea una ronda que sirva para que los países en desarrollo se pongan al tanto, o estén a la misma altura que los demás. Eso fue una idea que surgió, o sea que hay que seguir investigando al respecto-

AKRAM ATALLAH:

Quiero asegurarme de que estamos hablando acerca de algo concreto. Nosotros no empezamos a ver qué rondas vamos a llevar a cabo ni

tampoco cuándo las vamos a hacer, así que ese debate todavía no comenzó. Pero si hay alguna demanda específica por parte de los países en desarrollo que quisieran participar, quizás podríamos tener esa información en cuenta y considerarla y ver esto como una opción también. Pero, por el momento, no estoy al tanto de ningún tipo de demanda por parte de los países en desarrollo que hayan indicado que quieren hacer algo con respecto de la próxima ronda porque no pudieron participar en la primera. ¿Sí? Escuchamos mucho por parte de las marcas, pero no por parte de los países en desarrollo en este momento. Muchas gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Akram. Bruce Tonkin tiene un comentario.

BRUCE TONKIN:

Quiero hacer un comentario. Nosotros estamos tratando de ponernos al día después de la ronda de 2004. Ya esta idea tiene 10 años de antigüedad así que no es una historia tan reciente.

En lo que respecta a la sugerencia del Reino Unido, o a la pregunta con respecto al GNSO, quiero decir que la GNSO, entre otras cosas, está tratando de compilar un conjunto de cuestiones mientras estén vividas en la mente de las personas. Entonces, si algún miembro de GAC quiere hacer sus aportes mientras los recuerde, puede hacerlo por supuesto. Y también tenemos un coordinador de enlace de la GNSO ante el GAC que trabajará con el GAC para ver las maneras en las cuales el GAC puede trabajar en una instancia temprana en los procesos del desarrollo de políticas de la GNSO.

Con lo cual trabajamos en la GNSO, con el ALAC muy estrechamente en el día de hoy, y tenemos también al SSAC, al RSSAC y al GAC, que siempre han querido participar y han presentado sus aportes respecto de los gTLD. Y la GNSO está tratando de captar todos estos aportes provenientes de estos comités asesores en sus procesos con la mayor antelación posible.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Bruce. Creo que volvemos a la observación que formuló el Reino Unido. Si se está llevando a cabo un proceso de desarrollo de políticas, ¿en qué medida ustedes están mirando los objetivos?

En el GAC, cuando hace unos años se tomó la decisión en la reunión de París de embarcarnos en este proceso, creo que se dio por supuesto que esto era bueno. Y el GAC y otros sintieron que estaban del lado de la recepción de esta decisión.

Pero en realidad esto es muy diferente a acordar como Comunidad lo que uno quiere lograr con una ronda en particular, concentrándonos en inquietudes en particular. En el GAC, hemos escuchado en forma constante en años recientes la participación de los países en desarrollo en este proceso. Entonces, creo que este mensaje tiene que transmitirse claramente desde el GAC.

Muy bien, avancemos entonces.

Vamos a hablar ahora acerca del asesoramiento en materia de salvaguardas y las cuestiones vinculadas a la implementación de estas salvaguardas. Este es un tema que hemos tratado con la Junta Directiva cuando queríamos tener mayor claridad acerca de cómo se estaban implementando estas salvaguardas en la ICANN.

Hay una serie de cuestiones que siguen preocupándonos. Para poder dilucidar cómo proceder, hemos conformado un grupo más reducido, al margen de esta reunión, que analiza los detalles de todas estas cuestiones y considera qué es lo que se puede hacer a continuación.

Tenemos un desafío, porque sabemos que parte de nuestro asesoramiento corresponde a cadenas de caracteres y operadores que ya ahora cuentan con un contrato, por lo tanto, tenemos que reconocer que el programa ya ha alcanzado esa etapa. Al mismo tiempo, hay problemas de implementación que nos preocupan constantemente. Nos encontramos en esta situación de no saber exactamente cuál es la mejor manera para lidiar con esta situación. Entonces, le voy a pedir a

los colegas, sobre todo a los que trabajan en esa actividad, que hagan referencia a estas cuestiones específicas, sabiendo que no podemos entrar en todos los detalles, al menos para señalarle a la Junta Directiva cuál es la naturaleza de nuestras preocupaciones.

Tiene la palabra la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA:

Gracias, Heather. Voy a ser corto, no se preocupe.

Voy a ser breve, no corto. Le pido disculpas por usar ese término en inglés.

Volviendo a este tema, nosotros anteriormente presentamos una serie de preguntas en la reunión de Pekín, en la de Singapur y también en la de Londres, a través de los comunicados, con respecto a la implementación de las salvaguardas. Nosotros agradecemos la respuesta que nos dieron el 2 de septiembre.

Algunas de las respuestas son buenas, estamos satisfechos con ellas, pero muchas de ellas son bastante elusivas, incluso insuficientes para responder a nuestras preguntas. Nosotros tenemos una preocupación muy grande ahora, porque vemos que hay una serie de cadena de caracteres en la categoría 1 y en la categoría 2, que ahora están siendo implementadas. Y nosotros sentimos que no hay suficientes salvaguardas para ellas. El NGPC y la ICANN nos parece que no están haciendo todo lo que está en su poder para implementar esas salvaguardas. Entonces, quisiéramos volver a tomar algunas de estas preguntas en este comentario que les estamos haciendo.

Tal vez podría resaltar los encabezados. Tenemos dudas respecto de las salvaguardas vinculadas al WHOIS y hay todavía algunos interrogantes sobre los riesgos de seguridad. A partir de las respuestas que recibimos, también el proceso de resolución de disputas en relación con los compromisos en pos del interés público. Y el ejercicio de los compromisos del interés público de los PIC.

Es complicado en sí mismo, puede ser muy costoso y tal vez no es un mecanismo lo suficientemente rápido como para responder ante casos urgentes.

También consideramos que la verificación y la validación de credenciales de registratarios en categoría 1 y en categoría 2 puede ser problemática y esto nos representa un problema. Tenemos dudas con respecto a cómo se está manejando esta cuestión.

Estas son algunas de las preocupaciones. Por supuesto, trato de ser breve aquí, por eso no nombro todas. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, Comisión Europea. ¿Estados Unidos?

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, señora presidente. Y gracias, mi colega de la Comisión Europea. Usted ha cubierto básicamente todo lo que tenemos para decir. Tengo solamente un tema adicional para agregar, y tiene que ver con el asesoramiento correspondiente a la categoría 2. Es un llamado, un pedido, nuevamente, de parte del GAC para que presten atención a algo que tal vez no era tan obvio de nuestro asesoramiento anterior, pero vamos a tratar de ser más claros ahora.

Nos sorprende que no se cumple con el requerimiento de transparencia de no ser discriminatorios. Hay un registratario que considera que ha sido discriminado por las políticas de registración en las cadenas de caracteres de categoría 2 y no tiene reparación, no hay medidas para reparar eso.

Entonces, aquí creo que es necesario que en las especificaciones de los compromisos en pos del interés público se haga una enmienda para insertar ese término de no discriminatorio porque el registratario siente que ha sido damnificado por una registración discriminatoria.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Estados Unidos.

Hemos cubierto todos los temas principales que teníamos para plantear. ¿Hay algún otro que quisieran resaltar los colegas?

España tiene la palabra.

ESPAÑA:

Nosotros también estamos preocupados por el mecanismo propuesto para avanzar con respecto a la verificación de la exactitud del WHOIS. Si debería detenerse en la verificación sintáctica o si debería ir más allá para tratar de seguir con la verificación de identidad. No estamos del todo satisfechos con la respuesta que recibimos. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, España. ¿Alguien de la Junta Directiva quisiera hacer algún comentario para responder a esto? ¿Cherine?

CHERINE CHALABY:

Gracias, Heather.

Creo que las respuestas detalladas ahora no serían realmente útiles, pero tal vez deberíamos preguntarnos cuáles serían los tiempos en los que el GAC necesitaría recibir nuestra respuesta en este sentido.

HEATHER DRYDEN:

El GAC ahora está trabajando en un grupo reducido, al margen de esta reunión de Los Ángeles, concentrándose en estos temas, viendo en qué casos podría hacer un mayor comentario el GAC, o dar mayor asesoramiento.

Estamos todos un poco complicados por la instancia en la que ya se encuentra el programa, sabiendo que ya se están firmando contratos, que los operadores ya están funcionando. Entonces, no nos queda del todo claro cuál es la mejor manera para transmitirles a ustedes ciertas

inquietudes y tratar de tener una respuesta. Entonces, como GAC no tenemos esta claridad, pero esperamos que este grupo más reducido, realmente, pueda darnos una orientación mientras estamos aquí en la reunión de Los Ángeles para que podamos seguir discutiendo y transmitirles a ustedes lo más rápido posible esos resultados.

Pero, por lo menos, queríamos darles una lista con los temas para que ustedes pudieran tomar nota de ellos y tal vez empezar a revisar cuáles pueden ser las inquietudes de nuestra parte mientras tanto.

Australia pide la palabra.

AUSTRALIA:

Gracias, Heather.

Y le quiero agradecer la pregunta sobre los tiempos porque esto es algo en lo que hemos estado lidiando nosotros mismos, ¿no?

Entonces, nuevamente, me vuelvo a preguntar si en las últimas dos reuniones hicimos bien al plantear preguntas simplemente, donde tal vez ahora estamos en una situación donde estamos manteniendo esta discusión a nivel del GAC y de la Junta Directiva, mientras que a nivel operativo, a nivel de implementación, se están firmando ya contratos. Entonces, el GAC tiene una preocupación muy seria con respecto a la forma en que se están implementando estas salvaguardas. Se están firmando los contratos, entonces, si decidimos seguir avanzando con esta discusión con la Junta Directiva, ¿cómo podemos tener una situación exitosa, terminaremos con una situación inequitativa?

En realidad, estamos lidiando con todo esto. Entonces, sería muy bueno saber de parte de la Junta Directiva, si puede haber alguna solución importante para este problema del proceso ante el que nos encontramos ahora. Nosotros, en nuestro trabajo, tenemos muchos temas importantes y no sabemos cómo hacerlo de manera inteligente, todo este abordaje.

HEATHER DRYDEN:

Gracias. Muy bien, creo que aquí podemos detenernos y vincular esto a otro tema que tiene que ver con la sobrecarga de trabajo en la Comunidad. Consideramos que todavía estamos lidiando con los problemas de implementación de las salvaguardas en la primera ronda con todas las revisiones que están por venir. Entonces, esto nos plantea interrogantes fundamentales con respecto a cuáles serán los objetivos para una ronda futura y los otros cursos de acción que se entablarán dentro de la Comunidad. Entonces, es muy difícil para el GAC manejar, lidiar con todas estas distintas áreas de actividad, simplemente en relación con los gTLD.

Desde el punto de vista de WHOIS, espero que estemos transmitiendo correctamente el mensaje de que hay mucho trabajo en curso sobre WHOIS, y al GAC le resulta muy difícil encontrar la manera de determinar cuándo y cómo el GAC tiene que centrar su atención en el WHOIS. Ayer hubo una reunión donde Bruce Tonkin realmente hizo comentarios muy útiles que orientaron al GAC, y nuevamente quisiéramos expresar el agradecimiento del GAC por haber conformado el panel para dar respuesta a nuestra solicitud en Londres de mantener esa reunión. Pero quisiéramos volver a hacer hincapié en que estamos viendo este documento del camino o la senda crítica a seguir, como lo llamamos, que nos ayudará a ver si tiene que haber un proceso de desarrollo de políticas, si se implementa una política y cuál es la medida para implementar estas actividades, para poder entender la interrelación entre todas las áreas de trabajo. Para nosotros, la implementación es muy importante, además de los procesos de desarrollo en sí mismos.

Y a título ilustrativo, hoy nos pidieron que nos sumáramos a un grupo asesor sobre cuestiones de implementación que trata los conflictos con las leyes nacionales. Y nosotros dijimos “no podemos dar lugar a esto”, entonces creemos que estamos frente a demasiado trabajo y no podemos tener un aporte del GAC en su totalidad a ninguno de estos temas relacionados con el WHOIS, porque el GAC todavía está tratando de dilucidar cómo y dónde debemos prestar atención a estas cuestiones. Necesitamos representantes del GAC que puedan irse a sus

países, hablar con sus autoridades de aplicación de la ley, los que trabajan en materia de privacidad, y hacer toda la coordinación necesaria con los expertos en sus propios países para poder formular esas opiniones para luego, como GAC, darles esa orientación. Pero no lo podemos hacer hasta saber cuándo, cómo, dónde, etc.

Esa es en realidad la cuestión esencial que queríamos transmitirles en esta reunión en el día de hoy.

El grupo de asesoramiento e implementación del WHOIS, tal vez podría postergarse, considerando la carga de trabajo frente a la que estamos. No todo puede ser una prioridad todo el tiempo.

Si no participamos, tal vez podemos ser criticados por hacer nuestros aportes en una etapa quizás más tardía, y si de repente nos damos cuenta de que hay una decisión que se tiene que tomar y no podemos participar, esa es nuestra inquietud. Bueno, realmente quisiera ver cuál es la reacción de los colegas. Yo informé al GAC sobre la reunión de los líderes de los comités asesores y las organizaciones de apoyo que tuvimos el día viernes con el presidente y director ejecutivo, y con el personal ejecutivo, para empezar a tratar de abordar este tema. Hay mucho trabajo para hacer, pero si continuamos avanzando tenemos que pensar en una ronda futura de gTLD, tenemos que pensar en el WHOIS, en el grupo de trabajo de expertos, provocar un nuevo PDP en respuesta a esta recomendación. Es demasiado para manejar, entonces, quisiera escuchar la opinión de la Junta Directiva en este sentido.

STEVE CROCKER:

Seguramente, alguno de mis colegas querrá tomar la palabra. Chris, usted puede hacer la intervención. Yo tengo un par de cosas para decir, pero lo puedo decir después.

CHRIS DISSPAIN:

Creo que ustedes no son los únicos que están en esta situación. Todos estamos en las mismas condiciones, estamos todos en el mismo barco. Y creo que es totalmente comprensible que ustedes estén preocupados

por eso. No tengo soluciones para ofrecerles. Lo único que puedo hacer es expresar un nivel de empatía y de comprensión ante ustedes y les sugiero que armen un grupo de trabajo para manejar toda esta carga de trabajo, pero bueno, en realidad, creo que es algo que tenemos que tomarnos en serio. No estoy seguro de qué se puede hacer al respecto, pero el mensaje que nos están transmitiendo, si tal vez lo puedo repetir para ver si lo entendimos bien, es que si algo no ocurre, entonces no vamos a poder obtener de ustedes lo que necesitamos obtener de ustedes para que eso se concrete. Y ahora, la clave está en el trabajo sobre la transición y sobre la responsabilidad. Entonces, tal vez le podría pedir que esto lo tratemos fuera de esta reunión y que haya un par de personas que puedan hablar con nosotros para ver si podemos encontrar la manera de solucionarlo.

INTÉRPRETE:

Habla Bruce Tonkin fuera de micrófono.

CHRIS DISSPAIN:

Sí, tal vez con Bill. Podríamos tratar esto como una cuestión urgente en el grupo de trabajo conjunto entre la Junta Directiva y el GAC, podríamos tal vez establecer alguna priorización, ¿no, Bill?

Tenemos que acordar esto, ustedes tienen que ser parte de esta discusión.

BRUCE TONKIN:

En realidad, es un poco más amplio que esto. Como dijo Heather, necesitamos una hoja de ruta clara con elementos claros para saber en dónde sería más valioso que el GAC haga sus aportes. Eso en el primer lugar.

En un segundo lugar, tenemos que identificar dónde y cuándo el GAC puede hacer sus contribuciones, cómo trabajar con la Comunidad para cumplir con los plazos, porque hay distintos plazos. Esto se tiende a hacer en plenario cada 3 meses, tal vez tiene que haber un tipo de plan

de proyecto más claro, y esto luego transformarse en una gestión de proyecto.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por esta respuesta. Creo que es importante saber que en primer lugar tiene que haber algo impulsado por la Comunidad y que identifique cuáles son las prioridades para la Comunidad, y por otro lado, creo que el GAC y los otros comités asesores estarán de acuerdo, nosotros estamos en el extremo receptor. Nosotros no iniciamos el trabajo, lo recibimos. En realidad, no podemos controlar eso sin su cooperación. Hay cosas que podemos hacer internamente, dentro del GAC, para asegurarnos de tener el apoyo que necesitamos, podemos trabajar y ser críticos de nuestro lado, pero hay parte del trabajo que lo recibimos, entonces tenemos que trabajar con otros para poder establecer estas prioridades.

Y además, con respecto a tener claridad sobre las prioridades y ver cómo podemos participar en esas prioridades, si el GAC sabe que hay 3 cosas... o algún tema particular que viene en segundo lugar, tal vez podemos ser más flexibles en la forma de trabajar y en la forma de participar, porque sabemos que esos son los temas que tenemos que abordar ahora y en este momento, y a los que les interesan esos temas en particular podrán trabajar más activamente, podrán conseguir el apoyo del lado del GAC y también de la ICANN y las cosas comenzarán a avanzar. Y creo que de esa manera el proceso del GAC podría ser más flexible de lo que ustedes pueden imaginar. Esto es un incentivo como para que ustedes puedan tratar de encontrar una solución a este problema.

Entonces, procedamos de esa manera. Nueva Zelanda tiene la palabra.

NUEVA ZELANDA:

Gracias. Quería volver a reflexionar sobre esto. Creo que estamos de acuerdo como Comunidad que la ICANN puede establecer ciertas prioridades, que puede enumerar las 3 prioridades más altas y decir

“estas son las cosas a las que tenemos que prestar atención, las que son más urgentes, estas son las que son más importantes”. Las otras, se podrían postergar, parte el trabajo sobre WHOIS, parte el trabajo sobre los nuevos gTLD. Son importantes, pero tal vez no son los que revisten mayor importancia. Entonces, tal vez se podrían demorar, o hacer una pausa en su tratamiento.

HEATHER DRYDEN:

Gracias. Bien, vamos a pasar a la cuestión de la responsabilidad de la ICANN y en primer lugar, quisiera darles una actualización de algunos de los debates que hemos tenido aquí en Los Ángeles acerca del proceso de responsabilidad y lo que queremos hacer es tener o plasmar principios de alto nivel. Tenemos un pequeño grupo que está trabajando en el marco de esta reunión al respecto. Si llegamos a un consenso al respecto, con la suficiente antelación, consideramos que eso será de ayuda para el proceso de transición de custodia de las funciones de la IANA y el proceso de responsabilidad de la ICANN. En lo que respecta a la custodia, queremos tener una propuesta que tenga en cuenta este conjunto de principios que quiere plasmar el GAC. Tenemos múltiples perspectivas respecto de cuáles serían los principios principales que deberían estar incluidos en ese conjunto y cómo manifestar o expresar esos principios. No obstante, este trabajo se encuentra en curso y esperamos informarles acerca de nuestro progreso al respecto.

Una de las preguntas específicas que surgió en nuestras sesiones preparatorias antes de esta reunión tiene que ver con el rol de la Junta Directiva al determinar la manera en la cual la Junta Directiva considerará aceptar o no aceptar recomendaciones que surjan de ese proceso. Entiendo que ustedes tienen ahora este proceso para hacer sus aportes o tomar su decisión al respecto, entonces no sé si ustedes han pensado cómo proceder al respecto. Porque creo que al igual que otras partes de la Comunidad, nosotros consideramos que esta es una parte muy importante de todo el proceso. Por ejemplo, si ustedes van a emitir recomendaciones, ¿cuál sería su carácter de exigibilidad para la Junta Directiva?

STEVE CROCKER: Hay distintas implicancias en lo que usted acaba de decir. Tenemos, por un lado, el tema de la Cruz Roja y ¿esto es el tema específico que usted tiene en mente?

BRUCE TONKIN: Quisiera entender la pregunta. A ver, Heather, ¿usted pregunta qué hace la Junta Directiva cuando recibe informes de este grupo respecto de la responsabilidad? Ah, ok. Esa es la pregunta.

Bueno, la Junta Directiva habló al respecto. Dentro de los estatutos hay procedimientos que tienen que ver con las organizaciones de apoyo y la manera en la cual hacen recomendaciones de políticas, tanto para la GNSO, la ASO y la ccNSO. Hay algunas diferencias entre las tres. Pero básicamente, la Junta Directiva rechaza recomendaciones solamente si dos tercios de los miembros de la Junta Directiva consideran que esa recomendación no es en pos del interés público. Entonces, le va a enviar nuevamente esa recomendación al grupo de trabajo correspondiente con sus inquietudes y recomendaciones.

Con respecto al GAC, al igual que lo dice en los estatutos, la Junta Directiva se va a reunir con el grupo pertinente, como lo hicimos con el GAC en Bruselas hace algunos años, y por último, la Junta Directiva no va a hacer cambios de manera unilateral, sino que todos los cambios tienen que tener el acuerdo de los grupos de trabajo, y en última instancia, de la Junta Directiva. Entonces, no vamos a hacer cambios a las recomendaciones mientras los grupos de trabajo están nuevamente trabajando en esas recomendaciones que le volvió a enviar la Junta Directiva.

Y Chris me acaba de recordar lo siguiente, nosotros ahora lo que queremos hacer es formalizar esa declaración en una resolución el día jueves. Pero le estoy dando el panorama general, seguramente los abogados lo van a plasmar en muchísimas más palabras.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Bruce. Es de utilidad para nosotros tener un panorama de lo que hará la Junta Directiva para poder tratar o abordar las recomendaciones que surjan del proceso.

Toma la palabra Brasil.

BRASIL:

Gracias, señora presidente. Me gustaría agradecerles a los miembros de la Junta Directiva de la ICANN por estar aquí con nosotros.

Quiero hacer comentarios acerca de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y del proceso de responsabilidad. En primer lugar, quiero decir que nosotros recibimos con total agrado la convocatoria de la Comunidad de crear un grupo que se dedique a esta transición relativa a la IANA. Nosotros en Brasil, no solo como gobierno, sino también nuestras partes interesadas, somos parte de ese proceso. Tenemos un representante gubernamental y yo mismo, en carácter de representante gubernamental, debo decir que el proceso no es suficiente respecto de lo que a nosotros nos gustaría ver al final del proceso.

Para nosotros, la transición de la custodia de las funciones de la IANA no se tiene que limitar a los aspectos técnicos y operativos, únicamente. Sino que también debe incluir al tema de la responsabilidad, la gobernanza, y cuestiones que generan o plantean sensibilidades políticas. Nosotros consideramos que el anuncio formulado por el gobierno de los Estados Unidos cambia la dinámica de todo lo que se está realizando en la organización. Es decir que ya no se puede seguir trabajando como siempre. Por ejemplo, respecto de la responsabilidad, puede haber otro tipo de ritmo para realizar las cosas para ver qué es lo más urgente. Creo que en el anuncio de los Estados Unidos se propone un plazo y eso debería motivarnos a todos nosotros a buscar una situación que se ocupe de las inquietudes de todos.

Ahora quiero hablar de la declaración de NETmundial que indica que la ICANN debe involucrar a las organizaciones globales que cuenten con

mecanismos de responsabilidad vigentes que se ocupen de la Comunidad global y de sus partes interesadas internas. La definición que surge de NETmundial... la definición de responsabilidad dice que la responsabilidad incluye mecanismos para controles y balances independientes y también para medidas de revisión y medidas correctivas. Entonces, nosotros vemos que hay una solución que se ocuparía de solo un aspecto de la transición que tiene que ver con la supervisión o la custodia, pero no con esos aspectos fundamentales. Entonces, no quedarían abordadas nuestras inquietudes como gobierno.

Nosotros venimos participando en la ICANN plenamente, tratando de aportar a los debates, sin embargo, hemos sido muy críticos acerca de la jurisdicción unilateral. Y esto no es algo que se esté tratando, no consideramos que esta sea una cuestión crucial que haya que abordar. Por ejemplo, nosotros hace poco hemos enfrentado una situación en la cual uno de los gTLD solicitado podría haber derivado a un acuerdo judicial. Entonces, eso hace que una serie de gobiernos de mi región en Sudamérica estén opuestos a una empresa comercial o a una compañía y ese conflicto va a ser dirimido por un juez en California.

Entonces, nosotros queremos llegar a una situación en la cual nos sintamos a gusto o conformes. Este proceso, en realidad, no fue iniciado por una cuestión técnica sino más bien por un interés político. Entonces, esto no quedaría abordado en la mejora de la legitimidad de la ICANN. Todo esto le agrega complejidad a este ejercicio. Por supuesto que los límites deben quedar delineados, porque si no vamos a enfrentar una tarea muy dificultosa y considero que bien vale la pena este esfuerzo.

Uno de los problemas que vemos, con respecto a la gobernanza, es el siguiente. El personal de la ICANN ha dicho que si las recomendaciones que surgen de este proceso de responsabilidad van a la Junta Directiva, y dos tercios de la Junta Directiva deciden que no están en consonancia con el interés público global, esas recomendaciones van a ser rechazadas. Entonces, para los gobiernos, sería un poco extraña esta situación. Entonces, si la Junta Directiva toma esa decisión, bueno, nosotros vamos a decidir qué es el interés público global, o sea que

estas cuestiones deben ser mejor comprendidas y mejor abordadas y deben ser revisadas. Digo esto porque estuve participando con mucho entusiasmo junto con ustedes, pero temo que la solución que sea demasiado acotada pueda ser rechazada incluso por mi propio gobierno que me dice “usted fue ahí a negociar una solución que quizás sea más satisfactoria para la Junta Directiva de la ICANN pero no para los intereses de su gobierno”. Así que, nosotros estamos en este ejercicio de múltiples partes interesadas y debemos ver una propuesta que surja, que se ocupe de los intereses y las inquietudes de las partes interesadas de conformidad con la declaración de NETmundial que acabo de leer. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, Brasil. Responde Bruce Tonkin.

BRUCE TONKIN:

Gracias. Hay dos procesos separados. Hay uno que se ocupa específicamente de las funciones técnicas de la IANA, pero hay un proceso por separado que tiene que ver con un grupo de trabajo intercomunitario que se dedica a la responsabilidad y no a esas funciones técnicas. Entonces, ese segundo grupo intercomunitario de responsabilidad se aboca a la responsabilidad en un contexto más amplio.

Ahora bien, como dijo el señor Strickling del gobierno de los Estados Unidos, ese grupo más amplio debe fijar prioridades para su tarea porque hay muchos aspectos de la responsabilidad que se pueden considerar. Entonces, hay que elegir los mecanismos de la responsabilidad que se deben implementar como resultado de la transición del rol del gobierno de los Estados Unidos.

Este segundo grupo de trabajo, al parecer, sería el grupo de trabajo en el cual su gobierno estaría interesado en participar o colaborar.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por su respuesta. Sigue Indonesia, Portugal, China e Irán y luego Japón. Y creo que luego vamos a tener que pasar al resto de los temas pendientes en nuestra agenda de trabajo.

Toma la palabra Indonesia.

INDONESIA:

Gracias, señora presidente. Indonesia desea compartir las inquietudes manifestadas por nuestro colega de Brasil.

Durante la reunión del GAC del día de ayer, también Indonesia planteó el problema que tiene que ver con cómo las instituciones globales con múltiples partes interesadas están bajo el sistema jurídico o legal... de un sistema legal internacional. Deberían estar bajo ese sistema, y no bajo el sistema jurídico de un solo país. Es decir, un sistema que sea como el sistema legal o jurídico de las Naciones Unidas, es decir, algo multisectorial o de múltiples partes interesadas. Esto es muy similar a lo mencionado por nuestro colega de Brasil.

En segundo lugar, quiero decir que también en el día de ayer, durante... perdón, el día domingo, durante la sesión del GAC, China, por ejemplo, solicitó una explicación acerca de cómo el servidor raíz operado por VeriSign bajo un contrato con la NTIA, cómo estaba el estado de esta actividad. Eso es lo que quería saber.

Entonces, actualmente la NTIA opera el servidor raíz mediante VeriSign y opera a la IANA también, mediante la ICANN. Entonces, ambos están en armonía. Ahora, si la IANA es operada dentro de un marco de múltiples partes interesadas que no le responde a la NTIA, tal como fue solicitado por el gobierno de los Estados Unidos porque esta nueva solución tiene que ser neutral y no reportar a ningún país o a ningún grupo de países, estando aún en consonancia con el operador del servidor de la zona raíz, operado por VeriSign. Nosotros, entonces queremos saber cómo puede ser posible tener con dos organizaciones que tienen un jefe diferente, que trabajen en consonancia y garanticen que nuestra Internet siga siendo operativa correctamente.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias, Indonesia. Sigue Portugal.

PORTUGAL: Gracias. Voy a hablar en portugués y voy ser breve. Nosotros tuvimos una discusión el domingo, un debate en el GAC que es importante que el Board tenga conocimiento de que en el GAC no hay intereses. Hay intereses entre nosotros, pero esa discusión tiene que pasar al Board. La Junta Directiva va a continuar diciendo cosas que ya dijo, y no estoy a la espera de ninguna respuesta por parte del Board. Pero solo quería transmitirles la posición del gobierno de Portugal en este momento sobre lo que pasa en esta área y la transición de la IANA es uno de los elementos de una forma mayor, mucho mayor, y no es solamente Accountability, es mucho más que eso, es el hecho de continuar siempre poniendo la palabra globalización al pie de la palabra ICANN.

Los gobiernos nos son un comité que pone condiciones a una empresa, aquí es todo hecho de una forma interesante. La NETmundial ayudó bastante en los próximos meses van a continuar hablando sobre este tema, y no tiene ningún sentido que todas estas cuestiones de área que cada vez se están haciendo más complicadas, estén bajo el derecho californiano. Tiene que estar bajo el derecho internacional. Y jamás digan “Portugal va a decir que quiere una intergubernamentalización”. Nada que ver con eso. Nosotros no queremos una intergubernamentalización. Nosotros queremos una ley internacional pública. Muchas gracias.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias, Portugal. Sigue el representante de la China.

CHINA: Muchas gracias, señora presidente. Voy a hablar en chino. En primer lugar, quisiera decir que los representantes de la India y de Brasil han

planteado la pregunta y esta pregunta es muy importante para nosotros. Nosotros estamos prestando mucha atención al respecto.

Nuestra pregunta tiene que ver con la gobernanza internacional de la ICANN. Nosotros, en los últimos años, hemos visto que la ICANN realizó muchas acciones y actividades acerca de gobernanza internacional, incluyendo la participación en el mundial. La creación del Panel de Cooperación Internacional, y también la creación de los Paneles Estratégicos. También asistieron al Foro de IGF, de la UIT y a otros eventos.

Hace poco, la ICANN lanzó la iniciativa de NETmundial con el Foro Económico Mundial. Por favor, pido que la Junta Directiva o Fadi nos expliquen los pasos a seguir por parte de la ICANN en lo que respecta a la gobernanza de Internet, sobre todo acerca de la iniciativa de NETmundial. ¿Tienen ya los pasos a seguir al respecto? Queremos tener más información de manera que podamos alentar a las Comunidades de China a participar de los eventos pertinentes. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, China. ¿Alguien quisiera responder a esta pregunta en particular? Muy bien. Bueno, le doy la palabra a Irán.

IRÁN:

Gracias, señora presidente. Estamos sumamente agradecidos a los miembros de la Junta Directiva, como es habitual, nos permiten compartir nuestras opiniones, nuestros puntos de vista con ellos.

Creo que a esta altura, tenemos que concentrarnos más en el proceso de responsabilidad. El proceso de responsabilidad y el abordaje que ha sido adoptado por la Junta Directiva, en particular, tiene que ser revisado porque es algo que surge del restablecimiento de un grupo con representantes de todas las Comunidades, y ese grupo necesita establecer primero las organizaciones que lo componen, luego hacer una Carta Orgánica, luego determinar la cuestión de la responsabilidad en términos de lo que expresó Brasil, y también considerar lo formulado

por Portugal, y luego el otro tema mencionado, y luego someterlo a un período de comentarios públicos de la Comunidad para que luego de recibir estos comentarios se puedan ultimar los detalles y esto, a su vez, reciba los comentarios del público sobre todo el procedimiento de responsabilidad. Y después de eso, el grupo prepara su informe y este informe es lo que quisiéramos saber, debe ser discutido, y cómo será discutido. Esa es nuestra pregunta.

Todo pasa a través de la ICANN, todo pasa a través de la Junta Directiva. Lo que nosotros consideramos, lo que nosotros sugerimos, es que ese informe final del grupo, si está establecido de esta manera que mencionamos, parecido al trabajo del ICG, la ICANN o la Junta Directiva no debería tener ninguna autoridad para auditar o editar ese informe. Sin embargo, podrían agregar sus propios comentarios relacionados con la responsabilidad que es el tema planteado por Brasil, por Indonesia y por Portugal y otros colegas.

Entonces, quisiéramos saber cómo se va a abordar ese tema de la responsabilidad. Si hay un sistema internacional o un mecanismo a nivel mundial propuesto por Brasil para tratar este tema de la responsabilidad... no creemos que la responsabilidad que se vincula con esta actividad de la ICANN tenga que serle otorgada a la ICANN. Tiene que haber otra entidad ante la cual deba responder la ICANN. La ICANN debe rendir cuentas ante esa otra entidad. Por el momento, no hay claridad sobre este tema y no sabemos cómo se va a manejar esto.

Por lo tanto, creemos que la revisión de todo el proceso que fue anunciado por la ICANN hace 3 días tiene que ser tomado en cuenta y también considerar todos los comentarios que han mencionado diversos colegas, y tratar de llegar a un abordaje que realmente funciones y permita materializar los resultados. De lo contrario, tenemos actividades sobre la responsabilidad, pero esto es mucho más importante que la actividad de la transición de las funciones de la IANA. La responsabilidad es el meollo de la acción, es el corazón de la cuestión y tiene que ser tratado. Y lamentablemente hemos mencionado muchos elementos que parecen mostrar una reticencia a no escuchar lo que estamos diciendo. No escuchamos lo que se expresa como una

inquietud y esperamos que esto se pueda escuchar adecuadamente y sea resuelto a tiempo. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

En respuesta a la intervención de China, creo que Fadi Chehade quiere brindar una respuesta.

FADI CHEHADE:

Gracias, señora presidente. Si me permiten, quisiera darle respuesta a una serie de comentarios que se han formulado aquí para tratar de ayudar.

Voy a comenzar por el tema de la responsabilidad. Creo que estoy escuchando tres cosas, entonces vamos a tratar de traerlas aquí. Por un lado está el tema del alcance. Hay un tema de la vinculación del proceso de la responsabilidad con aquel de la transición. Y también hay un tema que tiene que ver con el papel de la Junta Directiva en relación con el resultado de estas acciones. Permítanme abordar estos tres elementos.

El primero, con respecto al alcance. Creo que queda sumamente claro, con el nuevo documento que emitimos hace algunos pocos días sobre responsabilidad, que todo está dentro del alcance. Entonces, seamos muy claros, no hay nada que quede fuera del alcance. Ese documento no dice que podemos hablar de X pero no de la Y. Entonces, seamos claros al respecto. Creo que lo que se sugirió a través de los comentarios del secretario asistente del gobierno de los Estados Unidos, Larry Strickling, es que tenemos dos cursos de trabajo dentro del ámbito de la responsabilidad moviéndose a diferentes velocidades. Por un lado, un curso que tiene que ver con las cuestiones de responsabilidad que la Comunidad considera que es necesario tratar antes de que se produzca efectivamente esta transición del gobierno de los Estados Unidos, y otro conjunto de actividades que pueden llevar un poco más de tiempo, aunque no están delimitados en tiempo de ninguna manera. Entonces, el alcance es ilimitado, esto está muy claro.

En segundo lugar, tenemos el vínculo entre lo que resulta de este trabajo de la transición y la transición en sí misma. En Estambul, el secretario asistente Strickling fue sumamente claro una vez más. Él no va a aceptar una propuesta para la transición sin contar con el consenso de la Comunidad en materia de responsabilidad vinculada con la transición. Él lo dijo muy claro y unió estos dos temas completamente. Sin el consenso de la Comunidad sobre las medias necesarias de responsabilidad para proceder con la transición, no habrá una propuesta de transición que sea aceptada. Él fue muy claro y dijo “necesito ambos componentes”.

En tercer lugar, tenemos el rol de la Junta Directiva. La inquietud que escucho que se formula aquí, y también en otras partes de la Comunidad es que nosotros trabajamos muy arduamente, producimos una serie de recomendaciones, y la Junta Directiva descarta el procedimiento legal, que mencionó Bruce Tonkin, toma ese mecanismo legal para rechazarlas.

Entonces seamos prácticos. El secretario Strickling dijo que si la Junta Directiva no trabaja junto con la Comunidad sobre este proceso de responsabilidad y genera lo que él llama “un acuerdo consensuado que incluya a la Junta Directiva y a la Comunidad”, entonces no sirve. Es inaceptable. Lo que sea que establezca como regla la Junta Directiva, él dice “necesito algo que esté acordado por todos para que yo lo pueda presentar ante mi gobierno”.

Creo que esto debería darnos tranquilidad a todos nosotros. Él establece unas medidas de protección muy importantes, e hizo todas estas declaraciones públicamente, y si estuviera aquí el gobierno de Estados Unidos puede confirmar sus comentarios, porque lo dejó sumamente claro y lo repitió también en la reunión aquí en la ICANN.

Espero que podamos avanzar con la responsabilidad con la seguridad de que nada queda afuera de la mesa de discusión, que no habrá transición si no tenemos las medidas mínimas de responsabilidad también acordadas como Comunidad y tres, que si las recomendaciones sobre responsabilidad llegan a la Junta Directiva, y la Junta Directiva no las

acepta y ya no tenemos ese consenso con la Comunidad, él no las va a aceptar.

Indonesia, usted mencionó un servidor raíz que tiene VeriSign. Para los fines de claridad, creo que usted quería decir su papel como encargados de mantenimiento del servidor raíz. Porque también ellos tienen dos servicios de raíz que son separados y que no competen a esta discusión. Estamos hablando de su papel en el mantenimiento de la zona raíz. Su pregunta fue “una vez que el gobierno de los Estados Unidos finalice su contrato con la ICANN y su contrato con VeriSign, ¿cómo se va a coordinar esto? Porque ahora tenemos dos partes”. Claramente, estas dos partes van a tener que encontrar un mecanismo para coordinar sus actividades, tal vez un contrato o tal vez otro instrumento. Nada ocurrirá hasta que la Comunidad nos diga cuál es el resultado. Una vez que tengamos el resultado vamos a proceder en base a eso, pero no podemos hacer nada sin un manejo adecuado y una gestión contractual y operativa. Entonces, si el gobierno de los Estados Unidos abandona este rol, va a haber que buscar algún mecanismo. Y el personal ya está pensando en todo esto. No se puede ejecutar nada hasta que la Comunidad nos indique cuál es el modelo. Vamos viendo distintas opciones, haciendo proyectos piloto para lo que sea necesario. Pero no podemos avanzar hasta que la Comunidad no nos diga cuál es el modelo del futuro. Espero que esto lo ayude a responder su pregunta.

China preguntó sobre NETmundial, ¿qué sigue?

NETmundial le dio al mundo una serie de principios y un camino a seguir. En esa hoja de ruta, NETmundial sugirió algunas cosas para que podamos avanzar. La Comunidad todavía está debatiendo estas cuestiones. Todavía no se ha expedido, no ha tomado una decisión. La Comunidad de múltiples partes interesadas de Brasil, junto con la ICANN, junto con otros actores, están manteniendo esta discusión. Como ustedes vieron, tuvimos esta reunión tan grande en Ginebra, que fue el anfitrión allí el Foro Económico Mundial. Está esta iniciativa todavía siendo discutida y no hay un resultado concreto. Pero, por favor, manténgase alerta y en las próximas semanas seguramente vamos a recibir aportes de Brasil y de otros y queremos tener aquí un

camino a seguir que surja de las bases para que todos podamos unirnos y llevar este modelo de múltiples partes interesadas distribuido a un nuevo nivel, a otra etapa. Este es la hoja de ruta que Brasil nos sugirió.

Con respecto al comentario expresado por el representante de Irán, el representante dijo que nosotros debemos responder ante otra entidad. El gobierno de Estados Unidos fue muy claro, nuestra responsabilidad está frente a la Comunidad de múltiples partes interesadas. No va a ser ante otro gobierno, ante una organización intergubernamental, con el debido respeto que me merece. Estas son las condiciones que estableció el gobierno de los Estados Unidos. No hay debate sobre eso. Si vamos a crear otra entidad, no puede ser una entidad intergubernamental. Y como algunos sugirieron, vamos a recrear simplemente a la ICANN, entonces ¿para qué volver a empezar el proceso? ¿Por qué, en cambio, no focalizar todas nuestras energías en hacer que la ICANN sea lo mejor que pueda ser, el mejor lugar para ser más responsables, más eficientes. Por eso estamos aquí en Los Ángeles, trabajemos juntos. Tenemos una gran travesía por delante. Cooperemos y hagamos de esto el mejor resultado posible para todos nosotros, con plena responsabilidad y pleno compromiso en pos del interés público.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, Fadi. Antes de darle la palabra... tenía a Japón también en la lista de intervenciones, y creo que quieren o merecen tener la oportunidad de hacer sus comentarios. Tal vez debí hacerlo antes de darle la palabra a usted, así que le pido a Japón que tome la palabra y creo que Brasil quiere responder a los comentarios que usted acaba de formular. Le damos la palabra a Japón.

JAPÓN:

Gracias, señora presidente. Tengo una pregunta con el proceso con respecto a la relación entre la IANA y la responsabilidad de la ICANN. Especialmente, con el proceso para considerar ambos. No entendemos este proceso. Creemos que en el período postransición tendremos a las múltiples partes interesadas a cargo de la custodia de la IANA, y tiene

que haber un vínculo claro entre esta custodia y también la responsabilidad de la ICANN. Que no sigan caminos diferentes. Todavía no encontramos un proceso claro para ver cómo podemos vincular las discusiones que se hacen en distintos grupos. Creemos que ese vínculo es necesario para que haya una discusión integrada entre la transición de la IANA y el tema de la responsabilidad de la ICANN. Así que le agradeceríamos si nos pudiera dar una respuesta en ese sentido. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, Japón. ¿Brasil?

BRASIL:

Gracias, señora presidente. Quiero agradecer a Fadi por sus comentarios. Creo que en sus comentarios dejó en claro las diferencias que tenemos en el abordaje a estos temas, porque vemos y entendemos este proceso de transición, tal como fue delineado en la propuesta para septiembre del 2015 que tiene que incluir medidas de responsabilidad relacionados con la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Y podemos entender que este es el abordaje que ustedes toman y el enfoque que ha propuesto el secretario Strickling, pero con el debido respeto que me merece su abordaje y el abordaje de Estados Unidos, debo decir que mi gobierno tiene un abordaje un poco diferente. Cree que la responsabilidad también debería abarcar otras medidas que podrían cambiar la naturaleza de este ejercicio. Sería un ejercicio con un enfoque más acotado. Uno que permita llegar después de septiembre de 2015 con fuerza y con participación. Entonces quisiéramos que estos procesos converjan. Me gusta más la respuesta que le dio mi colega, no recuerdo el nombre, el caballero que dijo que el proceso de responsabilidad está tomando un lugar que es libre y que tiene la flexibilidad para determinar los límites dentro de los cuales se pueden insertar estos elementos en la respuesta final. Entonces, limitar estas medidas de responsabilidad a la transición de la IANA creo que no es nuestro abordaje. Eso es lo que entiendo que usted dijo. Y mi colega

creo que dijo que hay espacio para que este proceso de responsabilidad decida qué es lo que se debe incluir allí.

Si es así, creo que hay margen para reconciliar ambos. Porque ahí podemos ponernos de acuerdo y decir que estos puntos tienen que incluirse y otras cosas más complejas pueden dejarse para una etapa posterior. Pero desde el inicio quisiera decirle que hay dos visiones diferentes. En principio, estamos de acuerdo, pero nosotros no creemos que sea aceptable tener un enfoque tan acotado vinculando las medidas de responsabilidad con la transición de la IANA para esta fecha límite que tenemos que es de septiembre de 2015. Creemos que eso es insuficiente. Y después de ese plazo, estamos totalmente comprometidos nosotros a cumplir con este plazo. Nosotros no creemos que este plazo sea artificial, creemos que requiere algo muy concreto, pero preferimos tener un acuerdo bueno más que un acuerdo malo simplemente para cumplir con ese plazo, así que estamos totalmente alineados y queremos participar activamente, pero creemos que tiene que haber un esfuerzo adicional para poder llegar a lo que se acordó en el mundial. Que sea tanto en manera interna, como que satisfaga la Comunidad mundial.

HEATHER DRYDEN:

Muy bien, gracias Brasil. Nos estamos excediendo en el tiempo y tenemos algunas cuestiones breves que también quisiéramos tratar antes de concluir con esta sesión.

Lo que quisiera ahora que hagamos es... tenemos una respuesta de Australia con respecto al proveedor externo de apoyo de funciones de secretaría para el GAC. Bélgica quisiera alguna aclaración con respecto a .SPA, y la Junta Directiva o el NGPC tal vez nos pueda actualizar sobre el tema de la Cruz Roja y la Medialuna Roja y las protecciones vinculadas con estas organizaciones.

Y olvidé mencionar antes las modificaciones propuestas para los estatutos para saber si la Junta Directiva piensa tomar alguna medida con respecto a estos dos temas.

Le doy la palabra a Australia que creo que tiene una pregunta para ustedes.

AUSTRALIA:

Gracias, señora presidente. Voy a tratar de ser breve porque vamos a pasar a algo quizás no tan general o no tan importante, pero aun así amerita tratamiento. Ustedes sabrán que el GAC atravesó un extenso proceso para llegar a un modelo de secretaría híbrida, para contar con ese respaldo de secretaría, se ha finalizado un acuerdo gracias a las donaciones de algunos países así que les agradezco a estos países por sus generosas donaciones. Y ACIG, la entidad seleccionada por la ICANN, ya firmó ese acuerdo, que está a la firma por parte de la ICANN, pero aparentemente esta solución que nos llevó tanto tiempo y que servirá a largo plazo, continua aguardando la aprobación de la ICANN, o la firma de la ICANN. Entonces, deseo saber si esto se va a solucionar a la brevedad.

Esto es algo que el GAC viene tratando de lograr desde hace ya mucho tiempo, así que quisiera aprovechar esta oportunidad para que nos garanticen que vamos a poder cumplir con esa meta.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Peter. No sé si Países Bajos tiene un comentario respecto del mismo tema.

PAÍSES BAJOS:

Quería hablar acerca de .GAY. Usted lo mencionó al principio.

HEATHER DRYDEN:

No vamos a tener tiempo para tratar ese tema, pero si usted quiere presentar preguntas después de esta sesión, para que no perdamos de vista los temas que estamos tratando, podemos entonces abordar este tipo de temas. Hay otras cuestiones que tenemos que tratar en este

momento, y se nos está acabando el tiempo, así que le agradezco por su comprensión.

Fadi, no sé si usted iba a responder la pregunta planteada por Australia.

FADI CHEHADE:

Sí. Simplemente quiero decir que estamos entablando conversaciones con ACIG y esperamos finalizarlas rápidamente y lograr la aprobación del contrato por parte de la Junta Directiva. Sin embargo, quiero enfatizar que nuestra prioridad número uno es garantizar que vamos a continuar brindándole el mejor apoyo posible al GAC para que no surjan problemas a futuro. Así que estamos trabajando para lograr esto. De hecho, vamos a tener una reunión específica de la Junta Directiva, después de esta reunión ICANN 51 para tratar este tema.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias. Bien, Bélgica, tiene la palabra. Adelante, por favor.

BÉLGICA:

Bélgica quisiera agradecer a la Junta Directiva por la respuesta a nuestra carta, la carta de nuestro ministro, que nos llegó hace poco. Queremos agradecerles los esfuerzos desplegados en la materia, el tiempo que le han dedicado a este tema. Vamos a examinar este documento, y nos reservamos el derecho de comunicarles más información, y quisiéramos hacerles algunas observaciones. Estas observaciones tienen que ver con dos puntos fundamentales.

En primer lugar, el rol del panel geográfico. En la carta ustedes dicen que ninguno de los dos solicitantes al .SPA utilizó el nombre de dominio en relación con la ciudad de Spa.

En nuestro conocimiento, uno de los solicitantes había, justamente, expuesto el riesgo de confusión de este nombre con el nombre de la ciudad de Spa. Quisiera saber cómo el panel geográfico tuvo en cuenta este elemento.

Otro elemento, en lo que respecta al panel geográfico, quisiéramos saber cómo el panel geográfico pudo tener en cuenta el comentario de los gobiernos, en la medida en que la decisión del panel se tomó antes del comunicado del GAC de Pekín. Este es otro elemento que nos plantea interrogantes.

El segundo punto tiene que ver con cómo sigue este procedimiento, cómo se analiza el carácter comunitario de esta solicitud. Nos dijeron que los criterios aplicables a este tipo de solicitudes son tan exigentes que es casi imposible poder cumplirlos. Mi pregunta es la siguiente, ¿podría usted confirmarnos este carácter restrictivo de estas exigencias? Y ¿cuál sería la plusvalía de un procedimiento que tendería a favorecer los proyectos que finalmente no serían aplicables a las comunidades?

Mi conclusión es la siguiente, quisiera insistir sobre el hecho de que el objetivo de mi gobierno no es defender un interés nacional en particular, de lo que se trata aquí es de respetar a los titulares de derechos, seguridades jurídicas y coherencia en la aplicación de la guía del solicitante. Estos temas relativos a las solicitudes comunitarios suscitan muchos interrogantes entre los solicitantes que invirtieron mucho dinero, que confiaron en las garantías de la guía del solicitante y que negociaron con las autoridades locales y que hoy temen que estos esfuerzos no hayan valido nada porque van a terminar en una subasta.

Finalmente, pensamos que hay reglas de prioridad, pero estos procedimientos tienen que aplicarse en la realidad. Muchas gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias. No sé si alguien de la Junta Directiva quiere responder a estos comentarios.

Adelante, Fadi Chehade.

FADI CHEHADE: Muchas gracias, Bélgica. Apreciamos mucho el hecho de que ustedes trabajen con ICANN con toda apertura y con un espíritu de colaboración y con ánimo de resolver los problemas. Apreciaremos mucho que nos haga llegar de forma formal estos interrogantes, pero apreciamos mucho el comentario que nos acaba de hacer llegar.

HEATHER DRYDEN: Bueno, nos quedan los temas de la Cruz Roja y la Medialuna Roja. No sé si el NGPC de la Junta Directiva quiere decir algo al respecto. Toma la palabra Cherine Chalaby.

CHERINE CHALABY: Quiero darles una actualización acerca de esta situación respecto del asesoramiento del GAC sobre la Medialuna Roja y la Cruz Roja, sobre todo teniendo en cuenta los comunicados de Singapur y de Londres.

Nosotros hemos debatido este tema en múltiples reuniones, y el NGPC tiene ciertas inquietudes respecto de parte del asesoramiento del GAC respecto de que algunos elementos o temas no son apropiados para un proceso de desarrollo de políticas de la GNSO. El NGPC le ha escrito a la Junta Directiva, indicando que el asesoramiento tiene que ver... o plantea inquietudes respecto de estructuras establecidas o creadas en los estatutos.

Entonces, la Junta Directiva, después de esto les enviará correspondencia a ustedes a la brevedad.

Sin embargo, a los efectos de avanzar en el día de hoy, el NGPC aprobó una resolución para brindarle una protección temporaria a 189 sociedades nacionales de la Cruz Roja y la Medialuna Roja y a los nombres completos del comité internacional de la Cruz Roja y de la Federación Internacional de la Cruz Roja y de la Medialuna Roja. Tal como lo recomendó el GAC en su comunicado de Singapur. Estas medidas de protección seguirán vigentes hasta tanto se avance hacia una recomendación de políticas por parte de la Junta Directiva, la GNSO, el GAC y la Comunidad. Esa es la situación actual.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias por esta actualización. Respecto de las propuestas de modificar los estatutos, necesitamos una o dos tercios de la mayoría de la Junta Directiva para rechazar esta decisión. Entonces, no sé si el NGPC o la Junta Directiva pueden contestarnos al respecto. Creo que le compete a la Junta Directiva.

STEVE CROCKER: Bien. Ustedes vieron que hubo una reacción importante a esta propuesta. Esta redacción tiene que ver con cierto malentendido acerca del propósito y del contexto. Sin embargo, es una lección para todos nosotros que demuestra que el plazo y los tiempos para cumplir con todo esto están en medio de toda la cuestión de la responsabilidad. Así que creo que en pos del interés de todos, del GAC, de la Junta Directiva y de la Comunidad, hay que posponer o suspender este tema, y volver a considerarlo en un contexto más amplio. Y eso es lo que tenemos planeado hacer.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias. Bueno, quiero agradecerles a todos ustedes, quiero agradecerles a los colegas de la Junta Directiva.

Perdón, Bruce Tonkin tiene más comentarios y nosotros queremos irnos a un evento social, sin embargo, le doy la palabra a Bruce.

BRUCE TONKIN: Tengo una pregunta para el GAC en respuesta a sus preguntas. ¿El GAC tiene alguna aclaración respecto de su postura acerca de los dominios de dos letras en el segundo nivel de los gTLD?

En el acuerdo de gTLD, los operadores de registro pueden solicitar la aprobación de la ICANN para delegar nombres de dos letras o códigos de dos caracteres en el segundo nivel, siempre y cuando tengan un

proceso para solucionar cuestiones que generen confusión con los códigos de país.

Entonces, quizás un proceso posible sería que se publicaran esas solicitudes, como se ha hecho anteriormente, y si hay alguna objeción a la implementación propuesta por parte del operador del registro, la ICANN lo considerará. Pero queríamos saber si ustedes tienen asesoramiento respecto de este tema, antes de avanzar.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Bruce. Vamos a tener comentarios o asesoramiento del GAC respecto de este tema, que van a estar incluidos en nuestro comunicado. Ya tuvimos un debate inicial y aparentemente hay distintas perspectivas acerca de cómo afrontar estos dominios o códigos. Así que, actualmente, cada gobierno será consultado acerca de la delegación o publicación de su propio código de país, tal como figuran en la lista de la ISO.

Cuando terminemos nuestro comunicado, espero que podamos plasmar esta visión y tener una focalización mayor para poder seguir avanzando y tener los pasos a seguir. Nosotros tuvimos un debate significativo, así que seguramente vamos a brindarle más aclaración respecto de este tema.

Bien, dicho esto, quisiera entonces, nuevamente agradecerles por su presencia y por haber participado en esta sesión con nosotros en el día de hoy. Ha sido muy útil y muy informativa esta sesión, como siempre. Y además, quiero recordarle a los colegas que tenemos un evento social con el GAC y la Junta Directiva en la sala California Showroom B. Así que espero que el personal nos oriente para llegar a la sala para que no nos perdamos en el camino.

STEVE CROCKER:

Pensé que era en el piso de arriba, en la sala Plaza. Estamos un poco confundidos. Y además, quiero decir algo más, un pequeño detalle que hay que considerar. Queremos agradecerles por su servicio, agradecerle

a usted por su servicio en el GAC, así que parte de la celebración va a ser en su honor. Y pido un aplauso para la señora presidente.

[Aplausos]

Nosotros pagamos los tragos.

HEATHER DRYDEN: Bueno, gracias. Nos vemos arriba.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]